



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 21


змінена версія від: 25.04.2024

1 Назва речовини/суміші і підприємства

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **Ortolan Extra 732**
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і nereкомендовані застосування
- Область застосування **SU22 Professional uses: Public domain (administration, education, entertainment, services, craftsmen)**
- Застосування речовини/суміші **Розділювальний засіб**
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: **ТОВ «МЦ Баухемі»**
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,
Тел/факс +38 04576-65453
Моб. +38 067-657-20-31
www.mc-bauchemie.ua

MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG
Am Kruppwald 1-8
D-46238 Bottrop
Tel.: +49(0)2041-101-0
Fax.: +49(0)2041-101-64017
E-Mail: info@mc-bauchemie.de
- Відділ, який надає довідкову інформацію: **msds@mc-bauchemie.de**
- Телефон екстреного зв'язку: **Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)**
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)

2 Можлива небезпека

- Класифікація речовини або суміші
Займ. рід. 4 **H227 Горюча рідина.**
Гост. токс. 5 **H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.**
Асп. 1 **H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.**
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS **Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).**
- Піктограми загрози

GHS08
- Сигнальне слово **Небезпека**
- Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці: **Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic**

(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: Ortolan Extra 732

(продовження сторінки 1)

- Вказівки щодо небезпеки**
· Вказівки щодо безпеки
· Інші небезпеки
· Результати оцінювання PBT і vPvB
· PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):
· vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):
- Декан.
Дистиляти (нафтові), розчинники-розчинники,
Дистиляти (нафтові), гідроочищені легкі нафтенові
H227 Горюча рідина.
H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
- P101 При зверненні до лікаря мати з собою упаковку і етикетку.
P102 Тримати у недоступному для дітей місці.
P103 Перед використанням прочитати етикетку.
P210 Тримати подалі від відкритого полум'я і гарячих поверхонь. Не палити.
P280 Носити захисні рукавиці/захисний одяг/засіб для захисту очей/засіб для захисту обличчя.
P301+P310 ПРИ ПРОКОВТУВАННІ: негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН/лікаря.
P331 НЕ викликати блювання.
P304+P312 ПРИ ВДИХАННІ: При поганому самопочутті зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН/лікаря.
P501 Вміст/ємність утилізувати згідно з місцевими/регіональними/національними/міжнародними приписами.
- Не застосовується.
Не застосовується.

3 Склад/ інформація про складники

- Хімічна характеристика: суміші**
· Опис: Суміш: складається з нижченаведених речовин.

· Небезпечні складники:

CAS: 64742-55-8	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Асп. 1, H304	30-60%
CAS: 124-18-5	Декан. Займ. рід. 3, H226; Асп. 1, H304; Госм. токс. 5, H333	30-60%

(продовження на сторінці 3)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: **Ortolan Extra 732**

(продовження сторінки 2)

CAS: 64742-56-9	Дистиляти (нафтові), розчинники-розчинники, Асп. 1, H304	10-30%
CAS: 8002-26-4	Таллова олія Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313	<10%
CAS: 90194-49-3	Benzolsulfonsäure, Mono-C15-36-verzweigte Alkylderivate, Calciumsalze Сенс. шкіри 1B, H317	≥0,1-<0,5%

· **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

4 Заходи першої допомоги

· **Опис заходів першої допомоги**

- **При вдиханні:** Виведіть людину на свіже повітря.
- **При контакті зі шкірою:** негайно зняти забруднений одяг. Очистіть великою кількістю води з милом. Не використовуйте розчинник або подібні засоби.
- **При контакті з очима:** Промийте протягом 10 хвилин під проточною водою з відкритими повіками або використовуйте розчин для промивання очей. Обов'язково проконсультуйтеся з офтальмологом!
- **При потрапленні у шлунково-кишковий тракт:** При ковтанні існує ризик серйозного пошкодження легенів: необхідна госпіталізація!
Не викликати блювання, не давати пити.
- **Вказівки для лікаря:** Ризик набряку легенів або пневмоніту у разі аспірації

5 Заходи з пожежогасіння

- **Засоби пожежогасіння**
- **Відповідні засоби пожежогасіння:** CO₂, пісок, вогнегасний порошок. Не використовувати воду.
- **Засоби пожежогасіння, непридатні з міркувань техніки безпеки** Вода
- **Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Поради для пожежників**
- **Спеціальне захисне спорядження:** Особливі заходи не потрібні.

6 Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

- **Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне**

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 3)

- **обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях** Не потрібний.
- **Заходи з захисту навколишнього середовища:** Особливі заходи не потрібні.
- **Методи та матеріали для локалізації та прибирання:** Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).
- **Посилання на інші розділи** Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7. Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8. Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

7 Використання і зберігання

- **Використання:**
- **Застереження для безпечного використання** Забезпечити хорошу вентиляцію/відсмоктування на робочому місці.
- **Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:** Зберігати подалі від джерел займання – не палити. Захищати від спеки. Вжити заходів від утворення електростатичного заряду.
- **Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**
- **Зберігання:**
- **Вимоги до складських приміщень та ємностей:** Зберігати контейнери щільно закритими в добре провітрюваному та освітленому приміщенні. Доступ тільки для уповноваженого персоналу. Не зберігати в кімнатах відпочинку, кімнатах для відпочинку або санітарних приміщеннях, а також на сходових клітинах, коридорах, шляхах евакуації, проходах, проїздах і в замкнутих просторах.
- **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:** Комбіновані заборони на зберігання застосовуються від загальної кількості зберігання 200 кг.
- **Інші дані щодо умов зберігання:** Зберігати контейнер щільно закритим у добре провітрюваному місці.
- **Клас складського приміщення:** 10

UA

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 4)

8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:** *Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.*
- **Контрольні параметри**
- **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці** *Продукт не містить жодних речовин у важливих кількостях з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці.*
- **Додаткові вказівки:** *Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.*
- **Обмеження і контроль впливу**
- **Засоби індивідуального захисту:**
- **Загальні заходи з захисту і гігієни:** *Не зберігайте продукти харчування, не їжте, не пийте, не паліть і не куріть у робочій зоні!
Уникайте контакту з очима, шкірою та одягом!
Ретельно мийте руки після роботи та перед прибиранням!
Використовуйте засоби для догляду за шкірою після роботи (зволожуючий крем).
Не кладіть просочені маслом ганчірки для чищення в кишені робочого одягу!
Сильно забруднений одяг змінювати та чистити!*
- **Захист органів дихання:** *Противіпові фільтри А1/Р2 або А2/Р2 рекомендуються для використання в процесі розпилення (при сильному аерозольному утворенні). У разі перевищення граничного значення, наприклад, на повній масці: комбінований фільтр А2/Р2 (коричневий/білий)*
- **Захист рук:** *Рукавички зроблені з Нітриловий каучук.
(Хімічні захисні рукавички категорії 3, які можна розпізнати за маркуванням СЕ з чотиризначним номером випробування).
Під захисні рукавички рекомендується одягати бавовняні рукавички.*
- **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць** *Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.*
- **Захист очей:** *Закриті захисні окуляри. Для розпилення: Захисний екран*
- **Захист тіла:** *Під час обприскування одягайте пластиковий фартух.*

UA

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 5)

9 Фізичні та хімічні властивості

· Інформація про основні фізичні та хімічні властивості

· Загальна інформація

· Зовнішній вигляд:

· Форма:

Рідкий

· Колір:

Світло-жовтий

· Запах

nach Kohlenwasserstoffen

· Поріг сприймання запаху:

Не визначено.

· Рівень рН:

Не застосовується.

Не визначено.

· Зміна стану

Температура плавлення/область

плавлення:

Не визначено.

Температура кипіння/область кипіння: 166-185 °C

· Точка займання:

63 °C

· Займистість (тверда речовина, газ):

Не застосовується.

· Самозаймистість:

205 °C

· Температура розпаду:

Не визначено.

· Температура займання:

Продукт не є самозаймистим.

· Вибухонебезпечність:

Продукт не є вибухонебезпечним.

· Межі вибухонебезпечності:

· Нижня:

0,7 Vol %

· Верхня:

5,4 Vol %

· Тиск пари при 20 °C:

1,9 hPa

· Щільність при 20 °C:

0,81 g/cm³

· Відносна щільність

Не визначено.

· Щільність пари

Не визначено.

· Швидкість випаровування

Не визначено.

· Розчинність у/ змішуваність з

вода:

Нерозчинний.

· Коефіцієнт розподілу (n-октанол/вода): Не визначено.

· В'язкість:

динамічна:

Не визначено.

кінематична:

Не визначено.

· Інша інформація

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

UA

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 6)

10 Стабільність та реактивність

- **Реактивність** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Хімічна стабільність**
- **Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:** *Не розпадається при належному застосуванні.*
- **Можливість небезпечних реакцій** *Даних за небезпечні реакції немає.*
- **Умови, яких необхідно уникати** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Несумісні матеріали:** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Небезпечні продукти розпаду:** *Даних за небезпечні продукти розпаду немає.*

11 Інформація про токсичність

- **Інформація про токсичний вплив**
- **Гостра токсичність:**

- **Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:**

CAS: 64742-55-8 Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic

дермально	LD50	>5000 mg/kg (Ratte)
-----------	------	---------------------

CAS: 124-18-5 Декан.

орально	LD50	>5000 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>5000 mg/kg (Kaninchen)
інгалятивно	LC50/4 h	72,3 mg/l (mus)

CAS: 8002-26-4 Таллова олія

орально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
	NOAEL	>200 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
	NOAEL	>50 mg/kg (Ratte)

- **Первинна подразнююча дія:**
- **на очі:** *Не спричиняє подразнення.*
- **Сенсибілізація:** *Даних за сенсибілізуючу дію немає.*

12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

- **Токсичність**
- **Токсичність для водних організмів:** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Стійкість і здатність до розкладання** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

(продовження на сторінці 8)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 7)

- **Поведінка у навколишньому середовищі:**
- **Потенціал до біонакопичення** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Рухливість у ґрунті** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:** *Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.*
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** *Не застосовується.*
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** *Не застосовується.*
- **Інша шкідлива дія** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

13 Вказівки щодо утилізації

- **Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** *Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.*
- **Неочищені упаковки:**
- **Рекомендація:** *Утилізувати згідно з приписами компетентних органів.*

14 Інформація щодо транспортування

- | | |
|--|---------------------------|
| · Номер ООН | |
| · ADR, IMDG, IATA | <i>відсутній</i> |
| · Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН | |
| · ADR, IMDG, IATA | <i>відсутній</i> |
| · Клас небезпеки вантажу | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | |
| · Клас | <i>відсутній</i> |
| · Група упаковки | |
| · ADR, IMDG, IATA | <i>відсутній</i> |
| · Небезпека для навколишнього середовища: | <i>Не застосовується.</i> |

(продовження на сторінці 9)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: Ortolan Extra 732

(продовження сторінки 8)

- **Спеціальні запобіжні заходи для користувача** Не застосовується.
- **Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом ІВС (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)** Не застосовується.
- **Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):** відсутній

15 Нормативна інформація

- **Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші**
- **Директива 2012/18/ЄС**
- **Небезпечні речовини за назвами - Додаток I** Жоден зі складників не міститься.
- **Оцінка безпечності речовини:** Оцінка безпечності речовини не проводилась.

16 Інші дані

- **Важливі фрази**
H226 Рідина і пар займисті.
H303 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні.
H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.
H317 Може спричиняти алергічні реакції шкіри.
H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
- **Відділ, який видав паспорт безпеки:** Technische Abteilung
- **Контактна особа:**
- **Скорочення і аббревіатури:** ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

(продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 28.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 25.04.2024

Торгова назва: Ortolan Extra 732

(продовження сторінки 9)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Займ. рід. 3: Flammable liquids – Category 3

Займ. рід. 4: Flammable liquids – Category 4

Гост. токс. 5: Acute toxicity – Category 5

Сенс. шкіри 1B: Skin sensitisation – Category 1B

Асп. 1: Aspiration hazard – Category 1

*** Дані, змінені порівняно з
попередньою версією**

UA